

**PROVINCE OF QUEBEC  
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, October 9, 2007 at 8:00 p.m. at the Pontiac community centre situated at 2024 route 148, Pontiac, those who were present :

Edward McCann, mayor, Garry Dagenais, acting mayor, and councillors: Lawrence Tracey, Jim Coyle, Raymond Gougeon and Brian Middlemiss.

EXCUSED ABSENCES: councillors Harold McKenny and Dr Jean Amyotte.

Equally present were the assistant to the director general and a few ratepayers.

The meeting began at 8:00 p.m.

**FLOOR OPEN TO PUBLIC**

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| <u>Jean-Claude Carisse</u> | - Canada Post<br>- Acknowledgement of receipt  |
| <u>David Birt</u>          | - chemin du Gingembre  |
| <u>Kevin Mansey</u>        | - Firefighter training   |
| <u>Jean-Louis Parisien</u> | - chemin Maple – water problem   |
| <u>Guylaine La Salle</u>   | - Copy of Mr. Patry's report – ditches - chemin du Marquis<br>- Acknowledgement of receipt |

**07-10-722**

**ADOPTION OF THE AGENDA**

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**
  - 4.1 Minutes of the special meeting of September 4, 2007
  - 4.2 Minutes of the regular meeting of September 11, 2007
  - 4.3 Minutes of the special meeting of September 18, 2007
- 5. Administration**
  - 5.1 List of invoices to pay
  - 5.2 List of fixed expenses
  - 5.3 Incurring and investment expenses for the month of October
  - 5.4 Revenue adjustments and/or bad debts
  - 5.5 Tabling of the M.A.M.R. report – « 2006 management indicators »
  - 5.6 Balance of accounts under 1.00\$
  - 5.7 Statement of income and expenses
- 6. Public security**
  - 6.1 Report by the person responsible for the fire department
  - 6.2 Reorganization – discussion
  - 6.3 Borrowing by-law for the purchase of a fire truck and to abrogate the existing borrowing-law
- 7. Public works**
  - 7.1 Ditches on chemin du Marquis
  - 7.2 M.T.Q. – Cleaning of the ditch at the corner of Route 148 West and Maple road
  - 7.3 Pontiac TransporAction

- 7.4 Chemin Pilon
- 7.5 Thom Transport Ltd.
- 7.6 Road works
- 8. Public hygiene**
  - 8.1
- 9. Urban renewal and zoning**
  - 9.1 Report by the department delegate (permits issued during the month of September 2007)
  - 9.2 Report from the municipal inspector
  - 9.3 Appointing a conciliator-arbitrator
- 10. Recreation and culture**
  - 10.1 Agreement – controlling access to the gymnasium – Groupe Action Jeunesse
  - 10.2 Quebec federation of camping and caravanning
- 11. Miscellaneous**
  - 11.1
- 12. Various reports and correspondence**
  - 12.1 Ratepayer – requesting access to direct payment – TD Bank
  - 12.2 E-mail – Simon Ouellet – questions regarding the « rural pact » work plan
  - 12.3 E-mail – Tom Howard – training review – firefighter I
  - 12.4 E-mail – Tom Howard – deputy chief issues
  - 12.5 Report on the Annual meeting – François-Tremblay beach residents Association
  - 12.6 E-mail – FCM Green Municipal Fund
  - 12.7 E-mail – Louis Garneau – waste management practices in the Municipality
  - 12.8 Paul Desjardins – Letter of resignation – firefighter
  - 12.9 E-mail – citizen complaint – boundary stone pulled out
  - 12.10 Claim (refund) – garage foundation
  - 12.11 Job application - Nathalie Gauthier
  - 12.12 Job application – Michael Charbonneau
  - 12.13 Application for authorization – CPTAQ – Ruth Roth and Martin Roth file
  - 12.14 Quebec government – Minister of Health and Social Services – Mr. Edward McCann appointed as a member
  - 12.15 Job application – Joseph Philippe
  - 12.16 Application for authorization –CPTAQ – Jean-Sébastien Rioux and Geneviève Lalonde’s file
  - 12.17 Notice of modification of the preliminary orientation – Marie-France Corriveau and Jean Vaillant’s file
  - 12.18 Fondex Shermont – Minutes of the meeting of August 29, 2007
  - 12.19 Fondex Shermont – Minutes of the meeting of September 7, 2007
  - 12.20 Tax exemption – Bnai Brith Camp
  - 12.21 Claim for work stoppage – 373 Eadley-Masham road
  - 12.22 Municipality of Cantley – Support to the Municipality of Pontiac – Transports – Heavy trucks
  - 12.23 Preliminary orientation – CPTAQ – Gaston Grenier’s file
  - 12.24 MDDEP – Old Francis Fuel service station – 1555 Highway 148
- 13. Tabling of documents**
  - 13.1 Minutes of the Chats park meeting on August 28, 2007
  - 13.2 Application for authorization – CPTAQ – Daniel Huard and Siri S. Ingebrigtsen file
  - 13.3 Acknowledgment of receipt of our resolution 07-08-679 – Ministry of Environment
  - 13.4 Ministry of Justice – statement of collocation-expropriated – Alain Lesage
  - 13.5 Acknowledgement of receipt – correction at the route 148 and Lac-des-Loups intersection – Ministry of Transport
  - 13.6 E-mail sent to Mrs. Charlotte L’Écuyer – « youth scene » project in Luskville
  - 13.7 Carrière La Pêche – Certificate of insurance
  - 13.8 Carrière La Pêche – Work modification forms signed
  - 13.9 Municipality of Notre-Dame-de-la-Salette resolution – supporting Pontiac
  - 13.10 Acknowledgement of receipt from the Min. of Transport – of our letter dated Aug. 27/07 – highway 148 and Wolf Lake road intersection

- 14. **Question period**
- 15. **Closing of meeting**

It is

Moved by           Lawrence Tracey  
Seconded by       Raymond Gougeon

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following changes:

Withdrawal: 7.5    Thom Transport Ltd.

Addition:     5.8    Requesting legal advice – chemin du Lac Curley

Carried

**07-10-723**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD  
SEPTEMBER 4, 2007**

Moved by           Garry Dagenais  
Seconded by       Raymond Gougeon

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held September 4, 2007 as written and distributed.

Carried

**07-10-724**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD  
SEPTEMBER 11, 2007**

Moved by           Jim Coyle  
Seconded by       Brian Middlemiss

AND RESOLVED to adopt the minutes of the regular meeting held September 11, 2007 as written and distributed.

Carried

**07-10-725**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD  
SEPTEMBER 18, 2007**

Moved by           Jim Coyle  
Seconded by       Lawrence Tracey

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held September 18, 2007 as written and distributed.

Carried

**07-10-726**

**LIST OF INVOICES TO PAY**

Moved by           Garry Dagenais  
Seconded by       Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to \$ 342,043.58 (see appendix in file no.102-102) for the period ending September 28, 2007 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

A vote is requested and registered as follows:

<u>FOR</u>	<u>AGAINST</u>
Garry Dagenais Raymond Gougeon Lawrence Tracey	Jim Coyle

Brian Middlemiss abstains from voting.

Carried

Certificate of availability of credit no. 1007037

**07-10-727**

**LIST OF FIXED EXPENSES**

Moved by Brian Middlemiss  
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of expenses from the history of cheques which includes:

- fixed expenses;
- payments via Internet;
- the true amount of invoices paid following approval by incurring expenses or by resolution;

all for a total of \$224,111.42 (see appendix) for the period ending September 27, 2007 and to debit related budget accounts for the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 1007037

**07-10-728**

**INCURRING AND INVESTMENT EXPENSES FOR THE MONTH OF OCTOBER**

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Lawrence Tracey

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in annex A (see file 102-102), for a total amount of \$5,906.19 taxes not included.

Carried

Certificate of availability of credit no. 1007037

**07-10-729**

**REVENUE ADJUSTMENTS**

It is

Moved by Brian Middlemiss  
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the municipality accept the following corrections as revenue adjustments and bad debts (see file #102-102):

Revenue adjustments	\$62.00
Bad debts	\$479.59

Carried

**TABLING OF THE 2006 MANAGEMENT INDICATORS**

The assistant to the director general tables the report.

**07-10-730**

**ACCOUNTS OWING LESS THAN \$1.00**

WHEREAS the balance of accounts owing less than \$1.00 generate unnecessary and costly administrative work;

It is

Moved by            Raymond Gougeon  
Seconded by        Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the municipality authorizes the director general to strike off all balances of accounts owing less than \$1.00.

Carried

**TABLING OF THE FIRE DEPARTMENT'S AUGUST 2007 REPORT**

The report is tabled.

**07-10-731**

**REQUESTING LEGAL ADVICE – CHEMIN DU LAC CURLEY**

It is

Moved by            Lawrence Tracey  
Seconded by        Brian Middlemiss

AND RESOLVED that the municipality seek legal advice regarding the possibility of the it taking charge of *chemin du Lac Curley*.

Carried

**07-10-732**

**BY-LAW No. 12-07 – WHICH DECREES A LOAN AND EXPENSE FOR THE PURCHASE OF ONE PUMPER TANKER TRUCK FOR THE MUNICIPALITY OF PONTIAC»**

WHEREAS the notice of motion of the present by-law has been duly given during a special council meeting held on October 2, 2007.

CONSEQUENTLY, it is

Moved by            Jim Coyle  
Seconded by        Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT this council decrees and gives a ruling on the following:

**BY-LAW No. 12-07 - « BY-LAW WHICH DECREES A LOAN AND EXPENSE FOR THE PURCHASE OF ONE PUMPER TANKER TRUCK FOR THE MUNICIPALITY OF PONTIAC »**

ARTICLE 1 : Council is authorized to purchase 1 pumper tanker truck for the municipality according to estimates submitted by *Eastway Emergency Vehicles* for the sum of \$324,000.00 dated October 3, 2007 including expenses, the provincial tax and contingencies.

ARTICLE 2 : Council is authorized to spend a sum not exceeding \$324,000.00 for the purpose of the present by-law, this sum includes the purchase mentioned in article 1.

ARTICLE 3 : Council is hereby authorized to borrow a sum not exceeding \$324,000.00 including taxes, on a 10-year period for the purpose of paying the foreseen expenses by the present by-law.

ARTICLE 4 : To provide for committed expenses for interests and the reimbursement of the capital of annual payments, it is required and each year, during the term of the loan on all the taxable real properties, a special tax at a sufficient rate according to the value of each taxable real property in the municipality will be deducted, as it appears on the municipality's current assessment role.

ARTICLE 5 : If the amount of an authorized appropriation by the present by-law is higher the amount spent in relation to this approval, the council is authorized to use the excess to pay any other expense decreed by the present by-law and to which the appropriation would prove to be insufficient.

ARTICLE 6 : The present by-law abrogates by-law no. 06-16.

ARTICLE 7 : The present by-law will come into force in accordance with the law.

A vote is requested and registered as follows:

<u>FOR</u>	<u>AGAINST</u>
Lawrence Tracey	Garry Dagenais
Jim Coyle	Brian Middlemiss
Raymond Gougeon	
Eddie McCann	

The mayor, Mr. McCann declares a conflict...

Brian Middlemiss votes against the motion stating that there is no conflict of interest.

Carried

**07-10-733**

**DITCHES ON CHEMIN DU MARQUIS**

WHEAREAS the result of the study provided by Mr. Marcel Patry;

It is

Moved by Jim Coyle  
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT under Mr. Marcel Patry's supervision, the municipality proceed with repairing the ditches on chemin du Marquis, by applying the solutions adopted.

Carried

**07-10-734**

**CLEANING DITCHES – CHEMIN SMITH-LÉONARD, MAPLE AND ROUTE 148 INTERSECTION**

It is

Moved by            Jim Coyle  
Seconded by        Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the municipality ask the Ministry of Transport to proceed with verifying culverts and cleaning ditches alongside the Smith-Léonard, de la Rivière and route 148 intersection and the chemin Maple and route 148 intersection.

Carried

**07-10-735**

**PONTIAC TRANSPORACTION**

It is

Moved by            Garry Dagenais  
Seconded by        Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT the municipality accepts to pay its share to TransporAction Pontiac in the amount of \$5,000.00 (budget item no. 02-35500-515).

Carried

Certificate of availability of credit no. 1007037

**07-10-736**

**CHEMIN PILON**

WHEREAS legal advice from lawyer Michel Lafrenière concerning chemin Pilon;

WHEREAS it is necessary to have the provincial land registry corrected in order to have chemin Pilon listed;

It is

Moved by            Garry Dagenais  
Seconded by        Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality begin the legal process to have the land registry for chemin Pilon corrected as soon as possible.

IT IS FURTHER RESOLVED THAT the municipality considers chemin Pilon as a municipal road, that maintenance be done North of chemin Vaillant and to proceed with having the snow removal, the garbage collection and maintenance of the said road done, up to the northern limit of lot 2682908.

Carried

**07-10-737**

**ROAD WORKS**

It is

Moved by            Garry Dagenais  
Seconded by        Jim Coyle

AND RESOLVED THAT the municipality authorizes the director of public works to have the following work done :



**07-10-739**

**AGREEMENT – ACCESS TO THE GYMNASIUM – GROUPE ACTION JEUNESSE**

WHEREAS the gymnasium is now available to citizens of the municipality for sports activities, following schooling hours;

WHEREAS requests for its' use;

WHEREAS it is necessary to control the access to the gymnasium;

It is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality entrusts Groupe Action Jeunesse with the responsibility of controlling access to the gymnasium, according to the schedule provided.

A sum of \$75.00 per week will be allocated to Groupe Action Jeunesse for this responsibility and an agreement shall be signed to that effect, taking into consideration a 40-week period with the possibility of renegotiating on January 15, 2008, according to the use of the gymnasium.

**AMENDMENT**

It is

Moved by Jim Coyle  
Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT the municipality entrusts Groupe Action Jeunesse with the responsibility of controlling the access to the gymnasium, according to the schedule provided.

IT IS FURTHER RESOLVED THAT a sum of \$75.00 per week be paid to Groupe Action Jeunesse for this responsibility and that an agreement be signed to this effect, for a 50-week period. (budget item #02-701-451).

Carried

Certificate of availability of credit no. 1007037

**07-10-740**

**QUEBEC FEDERATION OF CAMING AND CARAVANNING**

It is

Moved by Raymond Gougeon  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality accepts the principle of lending the community centre and adjacent properties to the Quebec Federation of camping and caravanning, subject to verifying the availability of the community centre and the service requests for this upcoming event.

Carried

## **VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE**

- Ratepayer – requesting access to direct payment – TD Bank
- E-mail – Simon Ouellet – questions regarding the « rural pact » work plan
- E-mail – Tom Howard – training review – firefighter I
- E-mail – Tom Howard – deputy chief issues
- Report on the Annual meeting – François-Tremblay beach residents Association
- E-mail – FCM Green Municipal Fund
- E-mail – Louis Garneau – waste management practices in the Municipality
- Paul Desjardins – Letter of resignation – firefighter
- E-mail – citizen complaint – boundary stone pulled out
- Claim (refund) – garage foundation
- Job application - Nathalie Gauthier
- Job application – Michael Charbonneau
- Application for authorization – CPTAQ – Ruth Roth and Martin Roth file
- Quebec government – Minister of Health and Social Services – Mr. Edward McCann appointed as a member
- Job application – Joseph Philippe
- Application for authorization –CPTAQ – Jean-Sébastien Rioux and Geneviève Lalonde’s file
- Notice of modification of the preliminary orientation – Marie-France Corriveau and Jean Vaillant’s file
- Fondex Shermont – Minutes of the meeting of August 29, 2007
- Fondex Shermont – Minutes of the meeting of September 7, 2007
- Tax exemption – Bnai Brith Camp
- Claim for work stoppage – 373 Eadley-Masham road
- Municipality of Cantley – Support to the Municipality of Pontiac – Transports – Heavy trucks
- Preliminary orientation – CPTAQ – Gaston Grenier’s file
- MDDEP – Old Francis Fuel service station – 1555 Highway 148

## **TABLING OF DOCUMENTS**

- Minutes of the Chats park meeting on August 28, 2007
- Application for authorization – CPTAQ – Daniel Huard and Siri S. Ingebrigtsen file
- Acknowledgment of receipt of our resolution 07-08-679 – Ministry of Environment
- Ministry of Justice – statement of collocation-expropriated – Alain Lesage
- Acknowledgement of receipt – correction at the route 148 and Lac-des-Loups intersection – Ministry of Transport
- E-mail sent to Mrs. Charlotte L’Écuyer – « youth scene » project in Luskville
- Carrière La Pêche – Certificate of insurance
- Carrière La Pêche – Work modification forms signed
- Municipality of Notre-Dame-de-la-Salette resolution – supporting Pontiac
- Acknowledgement of receipt from the Min. of Transport – of our letter dated Aug. 27/07 – highway 148 and Wolf Lake road intersection

**07-10-741**

## **ADJOURNMENT OF THE MEETING**

It is

Moved by            Jim Coyle  
Seconded by        Eddie McCann

AND RESOLVED to close the meeting at 9:55 p.m. having gone through the agenda.

Carried

**Certificate of availability of credit / 1007037**

I, undersigned, secretary-treasurer, in conformity with article 961 of the Quebec Municipal Code, certify that the Municipality has sufficient credits for these expenditures related to the following resolutions: from no. 07-10-726 to 07-10-728, 07-10-735, 07-10-737 and 07-10-739.

---

MAYOR

---

ASSISTANT TO  
DIRECTOR GENERAL